

Porównanie tłumaczeń Psalmów 72:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Salomonowy.* Boże! Daj królowi swoje rozstrzygnięcia I swoją sprawiedliwość synowi królewskiemu,**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Salomonowy. Boże! Podsuwaj królowi swoje rozstrzygnięcia I swoją sprawiedliwość synowi królewskiemu,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Psalm dla Salomona. Boże, daj królowi swoje sądy i swoją sprawiedliwość synowi króla;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Salomonowi. Boże! daj królowi sądy twoje, a sprawiedliwość twoją synowi królewskiemu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Psalm na Salomona.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Salomonowy. O Boże, przekaż Twój sąd królowi i Twoją sprawiedliwość synowi królewskiemu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Salomonowy. Boże! Daj królowi prawa swoje I sprawiedliwość swoją synowi królewskiemu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Salomona. Boże, przekaż królowi władzę sądenia, królewskiemu synowi swoją sprawiedliwość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dla Salomona. Boże, przekaż Twą władzę królowi, naucz go Twojej sprawiedliwości,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Psalm] Salomona. Boże, przekaż wyroki swe królowi, sprawiedliwość swoją synowi królewskiemu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Псалом Асафа. Який Бог добрий для Ізраїля, для тих, що праведні серцем.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Salomonowi. Boże, daj Twoje sądy królowi, a Twoją sprawiedliwość królewskiemu synowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Boże, daj królowi swoje sądownicze rozstrzygnięcia i synowi królewskiemu swą prawość.

¹⁾ Psalm królewski, pod. jak Ps 2, 18, 20, 21, 27, 35, 45, 72, 89, 101, 110, 118, 132, 144 :1-11. Salomonowy : być może: Dla Salomona; w świetle w. 20, jest to Psalm napisany przez Dawida dla jego syna Salomona.

²⁾ <x>110 3:9</x>